

MODERN ENGLISH

东方友人 编著

洋話連篇

本色英语系列



趣味英语

Fun English

◎如果你能使用本书中的趣味表达

◎老外100%会瞪圆了眼!

◎警告: 本书内容在严肃场合禁用!!!

华艺出版社

洋話連篇

东方友人 编著
本色英语系列



趣味英语

FUN ENGLISH

MODERN ENGLISH

华艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

趣味英语 / 东方友人著. - 北京: 华艺出版社,

2002. 8

(洋话连篇. 本色英语系列)

ISBN 7-80142-435-2

I. 趣... II. 东... III. 英语, 美国 - 口语

IV. H319. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 054660 号

洋话连篇 之 趣味英语

东方友人 著

华艺出版社 出版发行

(北京市海淀区北四环中路 229 号海泰大厦 10 层 100083)

电话: 010-82885151

洋话连篇 版权编辑部

北京 海淀区 西三环北路 1 号 (100089)

电话: 010-96096518

网址: <http://www.modernenglish.com.cn>

煤炭工业出版社印刷厂印刷

850*1168 32/1 6 印张

2002 年 9 月第一版 2002 年 9 月第一次印刷

印数: 00001-20000 册

ISBN 7 - 80142 - 435 - 2/Z . 230 定价: 12.00 元

华艺版图书, 版权所有, 侵权必究。

华艺版图书, 印装错误可随时退换。

绪言

欢迎大家关注“洋话连篇”首次推出的《趣味英语》。本书共收集了80条生动、有趣的日常用语。一旦掌握了这些“趣味英语”，相信你再用英语交流时会发现自己的语言变得丰富多彩了，同时，你对英语的掌握程度也会更上一层楼。

首先你也许会问：“什么是《趣味英语》”。《趣味英语》可以说是口语化的俚语和成语的综合体。在它的帮助下，你的英语交流听起来会更加自然、轻松，更像一个以英语为母语的人一样。那么为什么这些表达法会使你更像以英语为母语的人呢？原因很简单，他们在交谈时总是用到这些语言。他们这么说有时候是为了好玩，有时候仅仅是因为这样说出话来不至于那么枯燥乏味。这些用语听起来很有趣，除此以外，“趣味英语”通常都比正规化的英语更加简短、精炼。在很多情况下，有些意思或感觉用标准的单词或短语很难表达，但是用“趣味英语”却能淋漓尽致地传达出来。

正如前面提到过的，本书共收集了80条“趣味英语”表达法。每一条都配有一个简短的对话，告诉你在不知道这些表达法是什么意思的情况下会闹什么样的笑话，当然你也可以故意这样说来制造幽默效果。之后还会有一个对话，它的内容就不是那么幽默了，只是对这个用语的用法举个例子。你还会看到可爱的卡通画，当然还有中文解释，帮助你正确理解在什么样的场景下可以使用这些“趣味英语”。一旦你理解了使用这些句子的正确场景，无论何时，只要情境使然，你就能将这些用语脱口而出了。

所以，现在就翻开此书，开始学习“趣味英语”吧！一有时间就和你的亲朋好友、同学同事练习这些趣味英语。如果可能的话，最好和以英语为母语的人练习。练习、练习，直到你能将它们脱口而出。你会发现说“趣味英语”是一种乐趣，还会注意到在日常的对话中，这些表达语是多么适用。同时你还会发现在你阐述自己的观点时，它们会让你听起来更加自然。

最重要的是，希望你能在学习的过程中得到乐趣。

Forward

Welcome to this first edition of ‘Fun English’, a collection of 80 colorful and interesting expressions that you can use to broaden your range of English communication, and to get you one step closer to mastery of the language.

The first thing you may ask is: What’s ‘Fun English’? ‘Fun English’ is a mixture of colloquial slang and idioms that can be used to make your English communication sound more natural and relaxed, more like a native speaker. Why do these expressions help you sound more like a native speaker? The reason is that native speakers use them all the time! Sometimes they use them to be funny, and other times they use them simply because they’re a less boring way to say something. These expressions are always fun to use, and besides, ‘Fun English’ is usually shorter and faster to say than regular English. In many cases, ‘Fun English’ can impart a meaning or feeling that would be more difficult or clumsy to express effectively using standard words and phrases.

As I mentioned before, there are 80 ‘Fun English’ expressions in this book. For each one, there is a short dialogue showing how to use the expression in a funny context, followed by another dialogue that shows how to use the expression in a context that is not meant to be so funny or humorous. You will also find a cartoon and lots of explanations, in Chinese, to help you understand the proper ways you can use each expression. Once you understand the appropriate situations under which you can use these expressions, you will be in a much better position to use them effectively whenever a situation warrants doing so.

So turn the page, and get started learning some great ‘Fun English’! Try these expressions out on your friends, your relatives, your classmates or co-workers. If you have an opportunity, try using them in a conversation with a native speaker. Practice them until their usage becomes instinctive. You will find that they are really fun to use, and you will notice how easily they fit into a normal conversation. You will also notice how they make you sound more natural in the way you get your point across.

Above all, have fun!

Credits

策划创意

孙 震

主编

胡海霞 Norm Ray

责任编辑

李虹

编写人员

李虹

Todd McCloskey

Matthew Mariani

审校

胡海霞

校对

李虹 Norman Roy 吴宁 郑珊珊 胡银保

漫画

李文峰

装帧

孙杨 刘娜

编审 赵保国

监制 高红

技术设计 王佳渝

人物简介

如果你仔细看过本书，就会发现每条用语所配的第一个对话都有一个固定人物，他就是David。还是让我来介绍一下吧。David 其实是一个中国人，现就任于“洋话连篇”编辑部，为人憨厚，英语说得还算流利，只是一遇上外国朋友说俚语，就会丈二和尚——摸不着头了，因此也就闹了许多笑话。不过不要紧，“洋话连篇”一向鼓励大家“Learning from mistakes”（从错误中学习），所以现在的David已经大有进步了，想想以前犯的错、闹的笑话和自己取得的成绩相比，又算得了什么呢！

另外你还会看到许多熟悉的“洋话连篇”电视人物：Dr. Weird, William, Hogan 和美丽的ABC小姐。William 的漫画形象还会在书中出现，陪着你学英文。现在我们的这些老朋友已经和David成了莫逆之交了，他们说David最招人喜欢的原因之一就是他从来都不会不懂装懂，虽然他闹过笑话，但之后总是把问题搞清楚，大有打破沙锅问到底之势。大家可要向David学习哟！

目录

1. Get your butt in gear.	2
动作快点儿。	
2. Chop chop.	4
快快。	
3. show sb. to the door	6
将……赶出	
4. make one's mouth water	8
使人垂涎	
5. as poor as a church mouse	10
一贫如洗	
6. You're a lucky dog!	12
你真是个幸运儿!	
7. ripe in years but young at heart.	14
形容某人是老当益壮	
8. It's in God's hands.	16
听天由命吧。	
9. Hold your horses.	18
等一等。	
10. Keep your pants/shirts on.	20
等一下。	
11. hot under the collar.	22
形容某人非常生气。	
12. Lend me an ear.	24
听我说。	
13. Whatever floats your boat.	26
随便，只要你喜欢。	
14. You've got ants in your pants.	28
你真是很紧张。	
15. It's time to pay the piper.	30
是该做某事的时候了，否则该倒霉了。	

16. You've made your bed, now sleep in it.	32
你这是自作自受。	
17. looks good enough to eat.	34
形容某物或某人 非常好看。	
18. Right back atcha.	36
你也是。/ 我也是。	
19. How's it hang'n?	38
感觉如何？	
20. I could eat a horse.	40
我饿死了。	
21. eat like a bird.	42
吃饭像猫食。	
22. Wake up and smell the coffee.	44
该清醒一下了。	
23. dumber than a post	46
太愚蠢了。	
24. as sharp as a tack	48
非常聪明	
25. stop being a baby.	50
别像个孩子似的。	
26. smokes like a chimney	52
抽烟抽得很凶。	
27. Two heads are better than one.	54
人多力量大。	
28. Two's company, three's a crowd.	56
两个是伴，三个是乱。	
29. higher than a kite.	58
形容心情好。	
30. It's a jungle out there.	60
非常危险、非常艰难	

31. as pretty as a picture	62
美得像画一样。	
32. Boy will be boys	64
本性难移!	
33. You make me jump!	66
你吓了我一跳!	
34. Now you're talking!	68
说得对!	
35. She looks blue today.	70
她今天很忧郁!	
36. Speak of the devil!	72
一说曹操, 曹操就到。	
37. Stay on the ball!	74
集中注意力!	
38. The die is cast!	76
木已成舟!	
39. The walls have ears!	78
隔墙有耳!	
40. Time's running out!	80
没有时间了!	
41. You are really killing me!	82
真是笑死我了!	
42. You got the picture?	84
你明白了吗?	
43. That's for me to know and for you to find out. 我知道就行了, 你自己去 想吧。	86
44. I'd tell you but then I'd have to kill you.	88
	90

46. Eat my dust.	92
准备吃我的土吧。	
47. Beg for mercy, sucka.	94
求饶吧，可怜虫。	
48. hit the road	96
上路	
49. catch some Z's	98
小睡一下	
50. My hands are tied.	100
我无能为力。	
51. If You Snooze, You Lose!	102
如果你不注意，就错过良机了。	
52. yank one's chain	104
烦某人	
53. in the driver's seat	106
掌权	
54. miss the boat	108
错过好机会、好东西	
55. beat around the bush	110
避重就轻；回避某些话题	
56. bury one's head in the sand	112
逃避现实；持鸵鸟心理	
57. Eat your heart out	114
嫉妒吧！	
58. I know where you're coming from.	116
我懂你的感觉。	
59. put your fingers in too many pies	118
指某人同一时刻兼顾许多事情，或者用情不专	
60. hit the books	120
念书	

61. drag one's feet	122
对某事拖延	
62. feel like a million dollars	124
非常高兴、感觉非常好	
63. turn one's nose up at	126
看不上; 因为觉得不够好而拒绝	
64. tighten one's belt	128
勒紧裤带	
65. air one's dirty laundry	130
把别人不光彩的事或不欲人知的秘密传出去	
66. let sleeping dogs lie	132
劝人家不要招惹不必要的麻烦	
67. butterflies in one's stomach	134
形容某人非常紧张 / 焦虑。	
68. turn one's back on	136
拒绝某人的求助	
69. bite off more than one can chew	138
试着做超过自己能力范围的事情, 贪多嚼不烂	
70. Beauty is in the eyes of the beholder	140
情人眼里出西施。 / 萝卜咸菜各有所爱。	
71. Get on a person's nerves !	142
把某人惹毛	
72. Get off my back!	144
不要管我!	
73. Get outta my face!	146
离我远一点!	
74. stab a person in the back	148
背后捅刀; 出卖某人	
75. at each other's throats	150
吵架	

76. at the top of one's lungs	152
人声喊	
77. There are other fish in the sea.	154
天涯何处无芳草。/ 机会还是有的。	
78. She stole the show.	156
她太引人注目了。	
79. an early bird	158
形容某人很勤奋	
80. She has a memory like an elephant.	160
她的记忆力非常好。	

***WELCOME
TO
FUN ENGLISH***

欢迎加入“趣味”之旅

Get your butt in gear.



That's much faster!

这样快多了!

Notes

butt:
bottom 屁股

gear:
轮子

idiot:
白痴, 傻瓜

Hogan: Hey, David. We're running late. **Get your butt in gear.**

David: What? My butt? What do you mean?

Hogan: Gosh! You idiot!

Hogan: 嘿, David。我们快晚了。 **Get your butt in gear.**

David: 什么? 我的屁股? 你什么意思?

Hogan: 天呀! 你这个傻瓜!

刚看到这句话, 相信你也会像 David 一样, 不明其意, 甚至还会产生误解, 不过没关系, 看完下面的解释你就会恍然大悟了

Modern English